

Jak żyje i o czym rozmawia z Putinem Janukowycz

25 czerwca 2015

Brytyjska korporacja BBC na wniosek agencji RIA Novosti wyjaśniła, dlaczego wywiad z Janukowyczem w języku angielskim ukazał się w skróconej wersji.

Były prezydent Ukrainy Wiktor Janukowycz po długiej przerwie przypominał o sobie. Po raz pierwszy, odkąd musiał uciec z Ukrainy, zgodził się na wywiad dla zachodnich mediów. W wywiadzie dla BBC Janukowycz mówił o rezultatach referendum na Krymie w marcu 2014 roku, gdy ponad 90% mieszkańców zagłosowało za przyłączeniem do Rosji. W angielskiej wersji wywiadu ten fragment został wycięty.

Agencja RIA Novosti wysłała do BBC oficjalny wniosek: dlaczego z wywiadu Janukowycza został wycięty fragment, dotyczący 90% głosujących za Rosją? Odpowiedź była następująca: „Rezultaty referendum na Krymie były emitowane przez BBC, poczynając od 2014 roku. Wywiad, który ukazał się na Newsnight, stanowi skróconą wersję, skupioną na najbardziej aktualnych wypowiedziach Janukowycza. Koledzy z BBC w Rosji udostępnili obszerniejszą wersję wywiadu i postanowili dołączyć komentarze odnośnie głosowania na Krymie”.

Tym niemniej w skróconej wersji wywiadu BBC znalazła się historia o strusiach, które mieszkały na terenie rezydencji Janukowycza w Meżygorju.

Poniżej przedstawiamy pełną wersję wywiadu, a pismem pochyłym oznaczamy fragment ocenzurowany przez BBC.

WYWIAD Z WIKTOREM JANUKOWYCZEM

Były prezydent Ukrainy Wiktor Janukowycz dał o sobie znać po długiej przerwie. Po raz pierwszy od czasu, gdy został

zmuszony do ucieczki z Ukrainy, zgodził się na wywiad z zachodnimi mediami.

Grupa BBC do ostatniej chwili nie znała ani miejsca, ani godziny. Były prezydent przywykł do szczególnej troski o swoje bezpieczeństwo – wyznaczył miejsce na spotkanie w restauracji gdzieś na obrzeżach Moskwy.

„To jest koszmar, który mógł się tylko przyśnić. Trwa wojna, giną ludzie, kraj jest podzielony. Oczywiście jest w tym także moja wina. Z pewnością ja również czegoś nie dopracowałem”, – powiedział Wiktor Janukowycz.

Ci, którzy doszli wtedy do władzy, głośno oświadczyli o drodze ku UE. Ale pytanie – kto ponosi winę za śmierć dziesiątków ludzi w samym centrum stolicy europejskiego kraju – pozostaje otwarte. O beczynność śledztwa w sprawie wydarzeń na Majdanie były prezydent kraju oskarżył obecne władze.

„Ja ostrzegałem, że oni nie zatrzymają się na Majdanie, oni pójdą dalej. I poszli dalej. Przez te półtora roku odbyła się wojna, w ciągu tych półtora roku Ukraina straciła Krym i Donbas i tysiące ludzkich istnień. Zniszczono kraj, wciągnięto w konflikt cały świat: Europę, Rosję, Stany Zjednoczone”, – powiedział Wiktor Janukowycz.

Głównym zadaniem dzisiaj Wiktor Janukowycz nazwał ustanowienie pokoju mówiąc, że to, co dzieje się w południowo-wschodniej części kraju nie jest niczym innym, jak ludobójstwem mieszkańców Donbasu. Że porozumienia z Mińska są zasługą Rosji. A UE i USA powinny zmusić Kijów do negocjacji z przywódcami DRL i ŁRL.

Co zaś dotyczy Krymu, to perspektywę jego powrotu do Ukrainy były prezydent uważa za niezbyt realistyczną, choćby dlatego, że mieszkańcy półwyspu sami głosowali za tym, że chcą żyć w Rosji. Jednak ta myśl Janukowycza została wycięta z wersji wywiadu dla brytyjskiej publiczności.

– Gdybym został na Krymie, na Krymie byłaby taka wojna, prawdopodobnie ostrzejsza niż jest teraz w Donbasie. Więc dla ludności Krymu co jest lepsze? 90% ludności Krymu zagłosowało za wyjściem.

– Czy uważa Pan, że to dobrze?

– Myślę, że to jest bardzo źle, ale jest to konsekwencją tego, co uczynił Majdan, ruchu nacjonalistyczny, który przeraził ludność Krymu, która jest tradycyjnie prorosyjska.

– Uważa Pan Krym za część Ukrainy czy część Rosji?

– Na dzień dzisiejszy uważam, że to, co zaszło jest bardzo złe, a teraz trzeba szukać sposobów, jak wyjść z tej sytuacji.

– Zwrócić Krym?

– Jak zwrócimy Krym? Wojną?

– Mimo tego, co zdarzyło się z Krymem, jest to tragedia czy historyczna sprawiedliwość?

– To jest, oczywiście, tragedia państwa ukraińskiego. Kraj został podzielony, ludzie są biedni.

– A tu uważają to za wielkie zwycięstwo.

– Mówmy o narodzie krymskim.

– Podczas rozmowy z Putinem co Pan mu mówi na temat Donbasu? Mówi mu Pan: wierzę ci, że nie ma waszych wojsk, czy jak?

– Nie prowadzę z nim długich rozmów, one są dość krótkie i powiedziałbym, że to są bardziej ludzkie rozmowy. Mój punkt widzenia jest taki – konstruktywna rola Rosji polega na przygotowaniu porozumień z Mińska.

Wiktor Janukowycz powiedział również, że prezydent Rosji Władimir Putin uratował mu życie, gdy w nocy z 22 na 23 lutego 2014 roku pomógł mu przedostać się do Rosji z Ukrainy. Według

niego Putin podjął decyzję po uzgodnieniu ze swoimi tajnymi służbami a z nim „nie konsultował się”. „Oczywiście, jestem mu wdzięczny za taki rozkaz i za to, że pomógł mojej ochronie wywieść mnie i uratował mi życie” – dodał były prezydent Ukrainy.

Większość czasu Janukowycz spędza w Rostowie, jednak jest zmuszony do przemieszczania się po Rosji i „ze względu na zagrożenie dla życia nieustannie towarzyszy mu ochrona”. „Muszę żyć w takich warunkach” – powiedział Janukowycz.

Kiedy wywiad był nadawany, w Kijowie była noc. Ale ludzie go oglądali. Lokalne wiadomości cytowały byłego prezydenta zauważając, że wygląda dobrze, opalił się i zmienił fryzurę.

Jakikolwiek by nie był były prezydent jest oczywiste, że z obecną władzą kraj cofnął się o krok. Ukraina znajduje się teraz na krawędzi katastrofy społecznej i gospodarczej. I aby wrócić chociażby do punktu wyjścia potrzebne są lata.

Źródło: pl.SputnikNews.com